

## UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

<b>Predmet:</b>	Slovenski izseljenci med tradicijo in sodobnostjo
<b>Course title:</b>	Slovenian emigrants between tradition and the present

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Primerjalni študij idej in kultur, doktorski študij 3. stopnje	<a href="#">Slovenske študije – tradicija in sodobnost</a>	Brez letnika	/
Comparative studies of ideas and cultures, doctoral study 3 <sup>rd</sup> level	<a href="#">Slovene Studies – tradition and modernity</a>	Not specified	/

Vrsta predmeta / Course type: splošno izbirni / general elective

Univerzitetna koda predmeta / University course code: 44

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
60	30				90	6

Nosilec predmeta / Lecturer: Red. prof. dr. Marina Lukšič Hacin

Jeziki / Languages: Predavanja / Lectures: slovenščina, angleščina / Slovenian, English  
 Vaje / Tutorial: /

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Ni posebnih pogojev.

Prerequisites:

None required.

Vsebina:

Uvodne teoretske razdelave:

- Spoznavanje kategorialnega aparata, problematizacija in utemeljitev osnovnih pojmov in spoznavanje razlik v njihovi rabi v različnih teorijah;
- Spoznavanje različnih raziskovalno metodoloških pristopov in njihove rabe;
- Predstavitev osnovnih, za raziskovanje migracij relevantnih, raziskovalnih spoznanj.

Zgodovinski oris slovenskega izseljenstva:

- Opredelitev migracij (teoretični vidik) in pregled virov ter literature;
- Pravni vidiki (izseljenske in priseljenske zakonodaje);
- Demografski vidiki migracij;
- Analiza spolne, starostne, izobrazbene, poklicne sestave izseljencev;
- Geografski vidik izseljevanja (smerni izseljevanja);
- Vzroki in posledice izseljevanja;

Content (Syllabus outline):

The timeframe of the detailed study of Slovenian emigration extends from the first wave of emigrants leaving Slovenian ethnic territory in the first half of the nineteenth century to the current process of “brain drain” today. The content is addressed in four thematic sections:

Introductory theoretical treatment:

- Learning about the category apparatus, problematization and justification of the basic concepts, and recognizing the differences in their use in various theories
- Learning about various research and methodological procedures and their application
- Presentation of basic research findings relevant to studying migrations

Historical outline of Slovenian emigration:

- Defining migration (theoretical aspect) and overview of sources and literature
- Legal aspects (of emigration and immigration laws)

- Odnos matičnega prostora (oblasti, cerkve, razmišljajočih posameznikov) do izseljevanja;
- Človeški in socialni položaj priseljencev v novih okoljih;
- Organiziranost življenja v novih okoljih (društvena organiziranost, izdajateljska dejavnost, izseljensko šolstvo ipd.);
- Prispevek Slovencev novemu okolju (na delovnem, kulturnem, znanstvenem itn. področjih); stiki med izseljenskim svetom in domovino;
- Vpetost oz. primerjave z migracijskimi procesi v svetu.

Antropološko – sociološki vidiki slovenskega izseljenstva oziroma migracij:

- Primerjalna obravnava oblikovanja etnične identitete in njene manifestacije v vsakdanjem življenju v prvih in vseh nadaljnjih generacijah izseljenih Slovencev po različnih kontinentih oziroma državah v sinhroni in diahroni perspektivi;
- Povratništvo (problemi prilagajanja na izvorno okolje);
- Vmestitev v različne kontekste po vseh segmentih družboslovne analize.

Slovenska izseljenska književnost:

- Zgodovinski pregled od zgodnjih izseljenskih literarnih oblik v 19. stoletju;
- Razcvet slovenske izseljenske književnosti v dvajsetih in tridesetih letih 20. stoletja;
- Suvereni razvoj t. i. zdomske literature v 2. polovici 20. stoletja;
- Nastop slovenskega literarnega povratništva po letu 1990;
- Problem getoizacije izseljenske književnosti v slovenski literarni zgodovini;
- Vprašanje literarne dvojezičnosti zdomskih avtorjev;
- Sodobni problemi književnega ustvarjanja v izseljenstvu.

- Demographic aspects of migration
- Analysis of gender, age, education, and occupational structure of emigrants
- Geographical aspect of emigration (emigration destinations)
- Causes and effects of emigration
- The attitude of the home environment (authorities, the Church, and concerned individuals) to emigration
- The human and social status of immigrants in new environments
- Organizing life in the new environment (e.g., social organization, publishing activity, emigrant education, etc.)
- The Slovenian contribution to the new environment (e.g., in professional, cultural, scholarly, and other spheres); contacts between emigrants and their country of origin
- Inclusion in or comparisons with migration processes around the world

Anthropological and sociological aspects of Slovenian emigration and migration:

- Comparative analysis of forming ethnic identity and its manifestations in the everyday lives of the first and subsequent generations of Slovenian emigrants in various continents and countries from a synchronic and diachronic perspective
- Returning home (problems with adjusting to the original environment)
- Placement in various contexts across all segments of social analysis

Slovenian emigrant literature:

- Historical overview starting with early emigrant literary forms in the nineteenth century
- Flourishing of Slovenian emigrant literature in the 1920s and 30s
- Independent development of emigrant literature in the second half of the twentieth century
- Return of Slovenian literature after 1990
- The problem of ghettoization of emigrant literature in Slovenian literary history
- The issue of literary bilingualism in emigrant

authors

- Contemporary issues of literary production among emigrants

#### Temeljni literatura in viri / Readings:

- Anderson, Benedict. Zamišljene skupnosti: o izvoru in širjenju nacionalizma. Prev. Alja Brglez Uranjek in Andrej Kurillo, spremna beseda Jože Vogrinc. Nova, razširjena izd. Ljubljana: Studia humanitatis, 2007.
- Bade, Klaus J. 2005. Evropa v gibanju. Ljubljana: Založba /\*c
- Castles, S. in M.J. Miller. 1998. The Age of Migration: International Population Movements in the Modern World. London.
- Čebulj Sajko, Breda. 1999. Etnologija in izseljenstvo. Ljubljana.
- Drnovšek, Marjan. 1991. Pot slovenskih izseljencev na tuje. Ljubljana.
- Drnovšek, Marjan. 1998. Usodna privlačnost Amerike. Ljubljana.
- Kalc, Aleksej, Milharčič Hladnik, Mirjam in Žitnik, Janja. 2020. Doba velikih migracij na Slovenskem. Ljubljana.
- Klinar, Peter. 1976. Mednarodne migracije. Ljubljana.
- Lukšič – Hacin, Marina. 1995. Ko tujina postane dom, Ljubljana.
- Lukšič – Hacin, Marina. 1999. Multikulturalizem in migracije, Ljubljana.
- Lukšič – Hacin, Marina. 2001. Zgodbe in pričevanja: Slovenci na Švedskem, Ljubljana.
- Lukšič – Hacin, Marina. 2018. Refugees as a part of the global socio-political-economic migration triangle of causality. V: Igor Ž. (ur.), et al. The disaster of European refugee policy: perspectives from the "Balkan route". Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing: 55-65.
- Lukšič – Hacin, Marina. 2018. Selitvena dinamika slovenskega prostora v zgodovinski perspektivi. Dve domovini: razprave o izseljenstvu: 55-72.
- Malačič, Janez. 1984. Demografske razmere v Sloveniji. Teorija in praksa, 21/7-8.
- Šifrer, Živko. 1962. Izseljevanje s slovenskega ozemlja. Prikazi in študije, 8/2, Ljubljana.
- Šmitek, Zmago. 1986. Klic daljnih svetov. Ljubljana.
- Žigon, Zvone. 2001. Iz spomina v prihodnost: Slovenska politična emigracija v Argentini.
- Žitnik, Janja in Helga Glušič ur. 1999. Slovenska izseljenska književnost 1, 2, 3. Ljubljana.

#### Cilji in kompetence:

Seznani sluhateljice in sluhatelje z zgodovinskim, sociološkim in etnološkim vidikom izseljevanja in življenja Slovencev v novih okoljih. Poseben poudarek bo na njihovem kulturnem delovanju, literarnem ustvarjanju, ohranjanju etnične identitete, negovanju slovenske materialne in kulturne tradicije v izseljenstvu ter izvirnem prispevku izseljenske ustvarjalnosti v kulturno zakladnico matičnega naroda na eni strani in multikulturne družbe v priseljenki deželi na drugi strani. Predavanja bodo temeljila na avtentičnem gradivu, primarni literaturi in rezultatih lastnih empiričnih raziskav. Poleg tega se bodo sluhateljice in sluhatelji seznanjali

#### Objectives and competences:

To familiarize students with the historical, sociological, and ethnological aspects of emigration and the life of Slovenians in new environments. Special emphasis is placed on their cultural activity, literary production, preservation of ethnic identity, nurturing Slovenian material and cultural tradition abroad, and the original contribution of emigrant creativity to the cultural treasury of the nation of origin on the one hand and multicultural society on the other. Lectures are based on authentic material, primary literature, and the findings of the students' own empirical studies. In addition, students learn about the theoretical aspects of migration studies and contemporary

s teoretičnimi vidiki migracijskih študij in sodobno metodologijo raziskovanja migracij. Interdisciplinarna zasnova predmeta zagotavlja vsestranski vpogled v problematiko slovenskega izseljenstva, ki bo umeščena v širši migracijski kontekst.

methodology used for studying migration. The interdisciplinary design of the course provides a comprehensive insight into the issues of Slovenian emigration, which is placed within a wider migration context.

**Predvideni študijski rezultati:**

Slušatelji in slušateljice znanje, pridobljeno pri predmetu, uporabijo pri pisanju znanstvenega teksta, ki lahko služi kot osnutek poglavja disertacije ali znanstvenega članka.

**Intended learning outcomes:**

Students use the knowledge acquired in the course to write a piece of academic writing that can serve as a draft of a dissertation chapter or a research article.

**Metode poučevanja in učenja:**

**Oblike dela:**

- Frontalna oblika poučevanja
- Delo v manjših skupinah oz. v dvojicah
- Samostojno delo študentov
- e-izobraževanje

**Metode (načini) dela:**

- Razlaga
- Razgovor/ diskusija/debata
- Delo z besedilom
- Proučevanje primera
- Igra vlog
- Druge vrste nastopov študentov
- Reševanje nalog
- "Terenske vaje" (npr. obiski podjetij)
- Vključevanje gostov iz prakse

**Learning and teaching methods:**

**Types of learning/teaching:**

- Frontal teaching
- Work in smaller groups or pair work
- Independent students work
- e-learning

**Teaching methods:**

- Explanation
- Conversation/discussion/debate
- Work with texts
- Case studies
- Roleplay
- Different presentation
- Solving exercises
- Field work (e.g. company visits)
- Inviting guests from companies

**Načini ocenjevanja:**

Krajši pisni izdelki
Daljši pisni izdelki
Javni nastop ali predstavitev
Končno ocenjevanje (pisni/ustni izpit)
Drugo

Delež (v %) /  
Weight (in %)

60
20
20

**Assessment:**

Short written assignments
Long written assignments
Presentations
Final examination (written/oral)
Other

**Reference nosilca / Lecturer's references:**

- Lukšič-Hacin, M.: Beg možganov od konca petdesetih do začetka devetdesetih let 20. stoletja s poudarkom na Sloveniji. Dve domovini: razprave o izseljenstvu, 2020, št. 52, str. 113-129.
- Lukšič-Hacin, M.: Političnost migracij po drugi svetovni vojni: od politike revanšizma do amnestije. Dve domovini: razprave o izseljenstvu, 2019, št. 50, str. 183-198
- Lukšič-Hacin, M.: Refugees as a part of the global socio-political-economic migration triangle of causality. V: Žagar, I. (ur.), et al. The disaster of European refugee policy: perspectives from the "Balkan route". Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 2018, str. 55-65.
- Lukšič-Hacin, M.: Selitvena dinamika slovenskega prostora v zgodovinski perspektivi. Dve

domovini: razprave o izseljenstvu, 2018, 48, str. 55-72.

- Lukšič-Hacin, M.: Refugee flows and the complexity of social relations: the case of Slovenia. V: ZENNER, Hans-Peter (ur.), Šelih, Alenka (ur.). Human rights and refugees, (Nova acta Leopoldina, ISSN 0369-5034, Neue Folge, Nr. 415). Halle (Saale): Deutsche Akademie der Naturforscher Leopoldina - Nationale Akademie der Wissenschaften; Stuttgart: Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft. 2017, neue Folge, nr. 415, str. 31-37.
- Lukšič-Hacin, M.: Theorizing the concept of multiculturalism through Taylor's 'politics of recognition'. Dve domovini: razprave o izseljenstvu, 2016, št. 44, str. 79-91.
- Lukšič-Hacin, M.: Women migrants and gender relations: patriarchy in the time of aleksandrinke. V: Milharčič-Hladnik, M. (ur.). From Slovenia to Egypt: Aleksandrinke's trans-Mediterranean domestic workers' migration and national imagination, (Transkulturelle Perspektiven, Bd. 13). Göttingen: V&R Unipress. cop. 2015, str. 157-171.
- Lukšič-Hacin, M.: Pohlepa u kontekstima različitih multikulturalnih diskursa. V: Lošonc, Alpar, et al. Pohlepa, (Biblioteka Adresa, knj. 23). Novi Sad: Adresa. 2015, str. 181-200.